

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Na temelju članka 20. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2018. godine donijela

ZAKLJUČAK

Vlada Republike Hrvatske je upoznata s Memorandumom o suglasnosti između Ministarstva pravosuđa Republike Hrvatske i Ministarstva pravosuđa Republike Kazahstana, potpisanim u Šibeniku 15. listopada 2018. godine, u tekstu koji je Vladi Republike Hrvatske dostavilo Ministarstvo vanjskih i europskih poslova aktom, klase: 018-05/18-36/1, urbroja: 521-III-02-02/02-18-2, od 26. listopada 2018. godine.

KLASA: _____
URBROJ: _____
Zagreb, _____ 2018.

PREDSJEDNIK

mr. sc. Andrej Plenković

**MEMORANDUM O SUGLASNOSTI
IZMEĐU
MINISTARSTVA PRAVOSUĐA
REPUBLIKE HRVATSKE
I
MINISTARSTVA PRAVOSUĐA
REPUBLIKE KAZAHSTANA**

Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske i Ministarstvo pravosuđa Republike Kazahstana, u daljnjem tekstu kao „sudionici”,

uzimajući u obzir složenu prirodu i dinamiku pravne problematike, kao i činjenicu da je razmjena informacija i iskustava u području prava u njihovom obostranom interesu,

shvaćajući značaj međunarodne suradnje,

pridajući veliku važnost uspostavi, unaprjeđenju i jačanju suradnje u području prava i pravosuđa,

sporazumjeli su se o slijedećem:

Članak 1.

Sudionici će surađivati pod uvjetima određenima ovim Memorandumom, postupajući sukladno njihovoj nadležnosti, pridržavajući se međunarodnih ugovora i njihovog nacionalnog zakonodavstva.

Odredbe ovog Memoranduma ne dovode u pitanje izvršavanje drugih međunarodnih obveza predviđenih međunarodnim ugovorima koji obvezuju države sudionika.

Članak 2.

Sudionici će surađivati u okviru njihovih nadležnosti u slijedećim područjima:

- 1) uzajamna razmjena stručnjaka, pravosudnih službenika i drugih stručnjaka iz odgovarajućih organizacijskih jedinica;

- 2) razmjena informacija i iskustava u područjima koja se odnose na zakonodavnu sferu;
- 3) usklađivanje nacionalnog zakonodavstva s međunarodnim standardima;
- 4) razmjena informacija i iskustava u područjima izvršenja sudskih odluka i pružanja pravne pomoći;
- 5) sudsko vještačenje;
- 6) razmjena iskustva koje se odnosi na primjenu informacijskih tehnologija vezanih uz njihove aktivnosti;
- 7) organizacija i provođenje zajedničkih istraživanja, seminara, obuka, okruglih stolova i konferencija temeljem unaprijed osmišljenih programa.

Članak 3.

Sudionici će surađivati i međusobno djelovati temeljem načela ravnopravnosti i uzajamnosti stvarajući potrebne organizacijske i zakonske uvjete.

Za uspješno ostvarenje ciljeva ovog Memoranduma, sudionici će:

- ispunjavati sve aktivnosti predviđene ovim Memorandumom stručno i na vrijeme;
- stvarati uvjete za provođenje programa predviđenih ovim Memorandumom pružajući potrebne informacije i uzajamnu pomoć.

Članak 4.

Sudionici će snositi njihove vlastite troškove koji nastanu tijekom izvršenja ovog Memoranduma u okviru sredstava utvrđenih u nacionalnim zakonodavstvima njihovih država, osim ako je za svaki slučaj drugačije dogovoreno.

Članak 5.

Engleski će biti korišten kao radni jezik za vrijeme trajanja ovog Memoranduma.

Članak 6.

Svi sporovi koji nastanu u primjeni i tumačenju ovog Memoranduma rješavat će se kroz pregovore i konzultacije.

Članak 7.

Ovaj Memorandum može se izmijeniti i dopuniti uzajamnim pisanim pristankom oba sudionika.

Takve izmjene i dopune će se sastaviti u obliku zasebnih protokola koji će biti sastavni dijelovi ovog Memoranduma i stupit će na snagu u skladu s člankom 8. ovog Memoranduma.

Članak 8.

Ovaj Memorandum stupiti će na snagu na dan njegova potpisivanja od strane oba sudionika i bit će na snazi neodređeno vrijeme. Svaki sudionik može ga otkazati pisanom obaviješću drugom sudioniku. Otkaz stvara učinak 6 (šest) mjeseci nakon dana primitka takve obavijesti.

Potpisano u Šibeniku dana 15. listopada 2018., u dva primjerka, svaki na hrvatskom, kazашkom, ruskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlike u tumačenju, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

**ZA MINISTARSTVO PRAVOSUĐA
REPUBLIKE HRVATSKE**



**ZA MINISTARSTVO PRAVOSUĐA
REPUBLIKE KAZAHSTANA**

